

Архівний №	1065
Опис №	11
Фонд №	Р-7641
Сум. обл. СБУ	

Управління СБУ
по Сумській області

фільтраційне

ДЕЛО № 23

Артеменко

Яков

Гаврилов

*Почато: 5 янв. 1946
Окончено: 27 апр. 1952
На 32 листах*

Фонд №	Р-7641
Опис №	11
Архівний №	1065

W 2 11

МАТИ

О, щастя, в південь золотий
Зійти на такий подвигунок
І, як в розвідці підійти
Так непомітним аж до ганку.
Спинитися хвилину, дві...
Окинути взором все навколо,
Всміхнутись яблукам в гнізді,
Вклинитись молодим тополі;
Постукати: "Мамо, я прийшов".
І скрикнути двері...
Мати...

В ті очі так любов,
Яку в слова не передати.
За стіл попросити. Крашук вин
Дістане з петляного сходу...
А у селі новий, новини!
За північ потече розмова...
З дороги зморенний засну,
Та не засне в темній мати:
Вона солдату-тишину
До ранку буде вадувати.
ВОЛОДИМИР СЕМЕНОВСЬКИЙ.

МОЛОДІ КОЛГОСПНИКИ

Чесно і сумлінно працюють в колгоспі "Победа", Червоного району, молоді колгоспники—Євген Шашков, Іван і Микола Кашляков, Микола Глуценко, Василь Радіонов.

З ранньої весни і до цього часу працює в полі з плугом Євген Шашков. Він зорав уже 40 гектарів землі. Його виробіток 0,75 гектара при нормі 0,30.

Іван Кашляков навесні повернувся з страшною німецької каторги. Гаряче став до праці він у рідному колгоспі. За шість міся-

ців Кашляков виробив 300 трудоднів, зоравши понад 30 гектарів землі.

Миколу Глуценка звали Радіоновим змалку в колгоспі, як добрих баранчиків. Проти норми 12 тонн, вони намолочували по 26.

Невтомно працює в колгоспі молодий коваль Микола Кашляков. За короткий час він багатачому вчився: робить ремеші, до лапи до плугів, ремонтів реманент.

В. Глуценко.

ДОСТОЙНЕ ПОПОВНЕННЯ

Пешотавно Білопільське заводське училище № 2 (директор Т. Соколов) випустило понад 100 молодих спеціалістів для транспорту.

Добре показують себе на роботі випускники слюсарі по ремонту паровозів та автомостів. Більша частина з них перевиконує виробничі завдання. Молоді слюсарі В. Мандриш

Дніпровська старовина*)

Партизани-копальці в боях за Батьківщину

Ресорна туча заволоділа нас, і ми через копіну їзди почали було думати. Скрипиченко зрідка поглядів назад на доріж-ки гораного Тутуценка. Ковні архітектора не відтис-вали від нас.

Давчи двічі джогки, Тутуценка підскочили на горбаті соснових коріннях, до нас долігав тихий придушений стогін. Ми знали, що хворому важко, що він має надлюдську волю, і якщо застогнав, то, значить, біля справді нестерпний.

Стогін Тутуценка прогнав нашу сонливість. Десь бо від дороги пролунали кілька постріли, в кущах на хвилинку стихли птахи, і ще раніше над лісом ли-нули срібні голоси бубон-ців. Мені хотілося узнати історію Клейна, який не-давно одержав звання Героя Радянського Союзу.

Він сидів поруч зі мною в кітелі німецького полковника, і лише по червоноар-мійському кашкету можна було впізнати в ньому пар-тизана.

Ми сиділи мовчки. Я за-говорив першим.
— Розповіли б, Роберт, як ви стали героєм?
Він здивовано подивився на мене та Скрипиченка.

Заправили в баки 150 тонн бензину, заготовленого партизанами, і танкісти стали турбуватися про переправу на той берег. Вийди, в чатарниках, партизани з танкістами приступили до розробки операції по захопленню у німців пере-прави.

Танко і Клейн прийшли до висновку, який підтримали й танкісти, що пере-праву треба захопити без бою. Для цього обидва ви-їхали вперед на легковій автомашині. Вони підїхали до переправи, Клейн ви-їшов з машини і наказав Танко, який сидів за шо-фера, стати з боку. За во-волевним німецьким пол-ковником приїхав німець-кий грузовик з автомати-ками.

Коли Клейн виліз з ав-томобіля, начальник німе-цької охорони віддав йому честь. Клейн підзав його й суворо сказав:
— За Дніпро не пропус-кати жодної машини. Наша армія, що відступає, по-винна окопатися на лівому березі і чекати резервів.

Автоматники з загону Танко і Клейна, одягнені у форму німецьких солда-тів, зайняли місця охорони на переправі. Вони не під-

картину: накинувся на Клейна. Генерал кричав:

— Ви—зрадник, нищте армію!

— Я дію за наказом ге-нера. Я його уповноваже-ний. Мені наказано затри-мати відступ, — промовив Клейн.

— Я вас розстріляю, зрадник!—кричав генерал. — Ім'ям фюрера!—вибух-нув Клейн і вистрелив з пістолета в генерала.

Німці, які були присут-ні при цьому, остаточно переконалися, що перед ни-ми полковник, наділений необхідною владою.

Шість годин Клейн з Танко і своїми автомат-никами утримували пере-праву. Вони бачили, що бій навалює близькається до ріки, і ось-ось має з'я-витися командування німе-цької армії. Треба було ухилити. Клейн дав наказ німецькому начальникові через переправу не пропус-кати жодної машини і жод-ної людини на той берег, знав своїх автоматників і під виглядом огляду зай-натих військами позицій на лівому березі поїхав.

Вони не застали танкіс-тів в розташуванні свого загону. Ті одержали по-радіо наказ спуститися вниз по течії й переправи-

Box 23

Відгуки за кордоном на доповідь В. М. Молотова на урочистому засіданні Московської Ради

Прийоми в ознаменування 28 роковин Великої Жовтневої соціалістичної революції

БУХАРЕСТ, 9 листопада. (ТАРС). 7-го листопада в посольстві СРСР відбувся прийом на честь 28 роковин Великої Жовтневої соціалістичної революції. На прийомі були присутні державні діячі Румунії на чолі з прем'єр-міністром доктором П. Гроза і віцепрем'єром Г. Татареску, представники американської і англійської місій, члени дипломатичного корпусу, представники громадських, політичних і ділових кіл Румунії і інш.

ОТТАВА, 8 листопада. (ТАРС). На прийомі, влаштованому радянським посольством в Канаді 7 листопада з нагоди 28 роковин Великої Жовтневої соціалістичної революції, були присутні члени уряду і парламенту, представники дипломатичного корпусу, вищі військові чини канадських збройних сил, представники канадської преси і багато видатних діячів Оттави, Торонто, Монреаля.

КАІР, 9 листопада. (ТАРС). 7-го листопада в радянській місії в Єгипті відбувся прийом на честь 28 роковин Великої Жовтневої соціалістичної революції. На прийомі були присутні члени уряду і парламенту, представники дипломатичного корпусу, вищі військові чини канадських збройних сил, представники канадської преси і багато видатних діячів Оттави, Торонто, Монреаля.

КАІР, 9 листопада. (ТАРС). 7-го листопада в радянській місії в Єгипті відбувся прийом на честь 28 роковин Великої Жовтневої соціалістичної революції. На прийомі були присутні члени уряду і парламенту, представники дипломатичного корпусу, вищі військові чини канадських збройних сил, представники канадської преси і багато видатних діячів Оттави, Торонто, Монреаля.

НЬЮ-ЙОРК, 8 листопада. (ТАРС). Доповідь В. М. Молотова широко публікується пресою США. В коментарях, що з'явилися в пресі, ця доповідь оцінюється, як важливий вклад в справу миру.

Говорячи про зауваження В. М. Молотова про атомну бомбу і відносно Словів, політичний оглядач агентства Юнайтед Пресс Кімлі зазначає, що багато оглядачів вважають подібну відвертість особливо сприятливою в даний час, бо вона "допомагає усунути атмосферу підозрілості і підготувати країні взаємовідносини". Кімлі заявляє, що зауваження Молотова щодо Об'єднаних націй і висловлені ним надії на збереження єдності між Сполученими Штатами, Англією і Радянським Союзом були "особливо багатобачними".

Газета "Рекорд" (виходить в Філадельфії) пише, що доповідь В. М. Молотова є одночасно і твердою і примирливою. Газета зазначає, що Молотов, заявивши про позицію Радянського Союзу, "відкрив" шлях до співробітництва з англійцями і американцями.

Повторюючи виступ В. М. Молотова, підписно Трудових газет обговорювалося, що це обговорювалося.

зауваженням Трумена щодо доктрини Монро". **НЬЮ-ЙОРК**, 8 листопада. (ТАРС). В радіопередачі 7-го листопада дався гом всього вечора дався короткий виклад основних пунктів промови В. М. Молотова. Проте по більшій частині оглядачі уникли безосередньо коментувати промову. Відомий радіокоментатор Суінг зазначив лише, що промова не є ізоляціоністською. По тим Суінг дав ретельний огляд основних тезисів промови.

Радіокоментатор Серджо заявив, що в промові Молотова міститься "освіжача правда" у питанні про атомну бомбу, особливо во відносно спроб використати її в дипломатії. Відкрите висловлювання про те, що такі спроби робляться, є своєчасним. Атомна енергія не може бути збережена в таємниці, і ємільно претендувати на можливість забезпечення таємниці. Прямота заяви Молотова є необхідною, і це завойовує друзів Радянського Союзу. Проте, Радянський Союз не йде по шляху ізоляціонізму, і Молотов підкреслив нагальну необхідність міжнародної співпраці.

Молотов виступу тов. В. М. Молотов зазначив, що це обговорювалося.

люції. Газети публікують широкі витяги з доповіді під величезними заголовками.

КАІР, 7 листопада. (ТАРС). Ранкові і вечірні єгипетські газети, які виходять на арабській і європейських мовах, на перших сторінках вмістили великі витяги з доповіді товариша Молотова, а також коментарі європейської і американської преси.

ПАРИЖ, 8 листопада. (ТАРС). Як передає агентство Франс Пресс, доповідь В. М. Молотова на урочистому засіданні Московської Ради займає центральне місце у зовнішньополітичних коментарях сьогоднішніх "райкових" газет.

Газета "Депеш де парі" висловлює задоволення тим, що доповідь уточнює відомі моменти і зазначає причини розходжень, які існують між союзниками.

Жодне з цих розходжень не є серйозним, пише газета, і події в найближчий час можуть змінитися в тому напрямку, що "Об'єднані нації знову знайдуть єдність у відповідності з побажанням Молотова. Слід визнати, що Молотов широко висловив свою думку, але висловив її в "Молотові" меншій палі заголовком:

Протокол допроса.

2

1946 года Января 5 дня Я прокурорского Мирового Рокна
лейтенант Шован допросил в качестве Репарации

гражданина Артемиев Яков Захарович 1894 года
рождения уроженцу с. Юнаковка Мирового р-на
Сумской области по ссу происхождения из крестьян
Средних по ссу образованию Колхозник образования
3 класса сельской школы 1-й партийный член
не судим гражданин СССР не имеет прописки с. Юнаковка
Мирового р-на Сумской области.

за дагу лонних показаний Согласно ст. 84 УК УССР
предупрежден: Я. Артемиев

Вопрос: Где вы проживали и чем занимались до начала Отечественной войны?

Ответ: Я проживал в с. Юнаковка Мирового р-на Сумской области
работал в колхозе 1-й Партии Кладовицкой.

Вопрос: Призывались ли вы в 1941 году в Красную Армию и какими Равнослужащим
Когда были из Красной Армии и почему?

Ответ: В октябре 41-го я был призван в Красную Армию Мировым
военкоматом и в этом же месяце я был направлен в Волчанск
дошли мы до г. Белгорода и там попали в окружение немцев кое
было всего 19 человек в немцев в плену для военнопленных мы не
были так как мы были в гражданском одежде и по
этому нас ни куда не брали и сразу пошли по домам.

Вопрос: Где вы проживали и чем занимались в период немецкой оккупации?

Ответ: Я проживал в с. Юнаковка Мирового р-на Сумской области
работал Кладовицкой

Вопрос: Когда и при каких обстоятельствах вы выехали в Германию?

Ответ: В 1943 году при отступлении немцев с нашей улицы забрали
18 человек в том числе и меня угнали в Германию.

Вопрос: Где именно вы проживали и чем занимались на территории
Германии?

Ответ: Я проживал село Итеридор Суджукской области работал
в хозяйствах страны Брада по хозяйству до освобождения
нас частями Красной Армии.

Вопрос: Когда, и где за что вы арестовывались немецкими оккупационными
властями /гестапо, полицией и другими Крайневыми органами

Ответ: немецкими оккупационными властями я не арестовывался

Вопрос: Кто из жителей Мирового р-на проживал вместе с вами
на территории противника?

Ответ: Среди не территории противника проживал Шуменко
Василий Иванович житель с. Юнаковки

Вопрос: Вызывались ли вы когда либо в гестапо полицию и комендантуру
Когда, где и по какому вопросу?

Я. Артемиев

Отв.: В ноябре 1941 года я был вызван в комендантуру где мне сказали что будешь работать комендантом, я сначала отказывался но вы угрожали мне ружьем.

Вопрос: Назовите фамилии известных вам лиц проживавших совместно с вами в здании, которые арестовывались или вызывались немецкими карательными органами, когда и где это было и по какому поводу, где эти лица находились в настоящее время?

Отв.: таких людей которые арестовывались или вызывались я не знаю.

Вопрос: Кто из них поддерживал регулярную связь с немецкими карательными органами, и в чем эта связь выражалась?

Отв.: таких людей которые поддерживали регулярную связь с немцами я не знаю.

Вопрос: Проходили ли вы проверку после освобождения вас немецкими карательными органами. Когда именно и где?

Отв.: я проходил проверку на территории Австрии в г. Нойкирхен при лагере N 301 18 октября 1945 года

Вопрос: Где вы проживаете и чем занимаетесь в настоящее время?

Отв.: я проживаю в с. Юнаковка Мирнопольского р-на Сумской обл. еще не работаю.

Вопрос: Перечислите членов вашей семьи проживающих совместно с вами?

Отв.: жена Артемченко Ирина Кузьминична 1898 года рождения

Вопрос: Что вы желаете дополнить свои показания?

Отв.: Больше дополнить к своим показаниям нечего не могу

Протокол составлен с моих слов правильно
и был зачитан мне. Я. Артемченко

Доверенный представитель Мирнопольского
РО НКВД лейтенант Шовгун

РЕГИСТРАЦИОННЫЙ ЛИСТ

на прошедшего регистрацию в лагере № 301 или СПП № _____ (ненужное зачеркнуть),

дислоцирующемся в населенном пункте

2. Наблэрн Австрия

1. Фамилия, имя, отчество

Артёмово Эгов Таврилович

2. Год и место рождения

1894. Сумская обл. Мирнополевский р-н
с. Юнаковск

3. Национальность

украинцы

4. Образование

3 кл.

5. Специальность

не имеет.

6. Последнее постоянное местожительство и работа на территории СССР (для военнослужащих указывается наименование воинской части)

Мирнополевский р-н с. Юнаковск —
колхозник

7. Состоял ли в ВКП(б) или ВЛКСМ

не состоял.

8. Почему оказался на территории другого государства

эвакуирован в Германию из с. Юнаковки.
в 1943г. 3-го марта

9. Подвергался ли арестам, задержаниям, допросам, штрафам со стороны немецких властей (когда, где и за что)

не подвергался

10. Содержался ли в спецлагерях противника и что там делал (указать наименование лагеря и адрес)

не содержался

11. Проходил ли службу в немецкой армии, полиции, отрядах, воинских частях, госпиталях, строительных и иных батальонах, создававшихся противником; служил ли в немецких учреждениях, предприятиях, организациях (каких, в качестве кого)

Германия с. Штерндорф
(28 км. к. Ляйтмерц) работал у хозяина на ср. работах
Освобожден 10-го мая 1945 г. Польской Армией.

В лагерь №301 прибыл 15/11/43 из Туртского №161.

12. Какие отобраны документы при регистрации *пас. работат. книжка и*
рабочая карта

13. Где проживают близкие родственники, кто именно (указать точный адрес)
Сестры - Ульяна Тарасенко, Наталья Григорьевна Кузь-
минична, дочь - Антошица. - в с. Яковлевка, в с. Яковлевка,
Сестра - Яковлева Баблаева в Курганской обл.

14. Куда следует на постоянное жительство *Сумская обл.*
Миропопольский р-н с. Яковлевка.

Правильность данных мною сведений подтверждаю: *✓ Я. Артемченко*
(подпись)

Регистрационный лист заполнил *16/8-45, опер. сокр. П. П. НКВД СССР*
мл. 7-15 2/8 Н. Колосов

Регистрационный лист проверил —

19 10 45 Председатель Регистрационной комиссии НКВД СССР

В. М. М.
(подпись)

Удостоверение о направлении на постоянное местожительство

получил *✓ Я. Артемченко*
(подпись регистрируемого)

Убыл из лагеря « » 1945 года.

Сов. секретно

4

УРСР

Народний Комісаріат
Внутрішніх Справ
Управління НКВС
по Сумській області

Миронівського
районного

Справка

Зр-н Фртенко Яков
Гаврилович 1894 г. р. м. д. м. з.
у. м. м. с. Юношеский
Миронівського р-на Румянов
обл. по отриманню
Миронівського району
не проходить

156

Нот Миронівського району
Канішан / Сирі / Киреев /

Oct 1899

Supplies

For the month of

October 1899

to the

amount of

the

of the

the

the

the

the

СПРАВКА

г.р. *Артеменко Яков Гаврилович*

1894

г.р. уроженец *с Юнаковки* Миропольского района

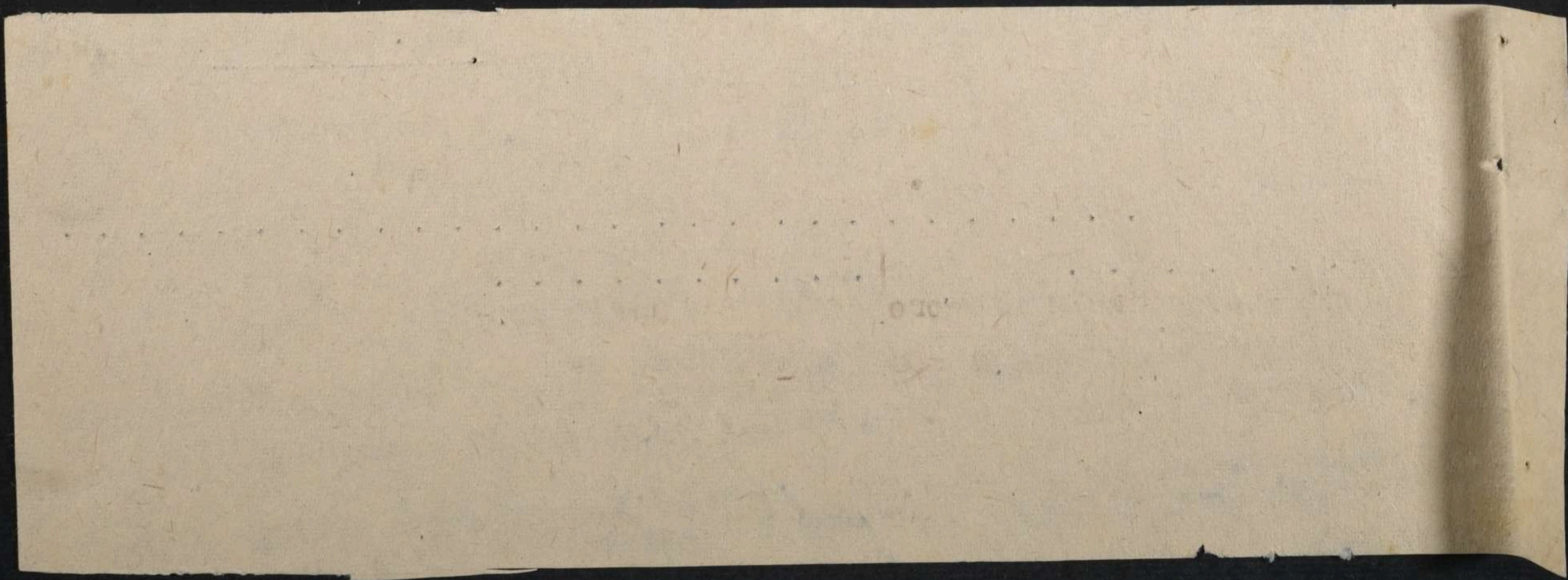
по учетам Миропольского РОНКГВ не проходит.

НАЧ. МИРОПОЛЬСКОГО РОНКГВ
Л Е И Т Е Н А Н Т

С. Жуков

/ ЖУКОВ /

9 1 1946



" УТВЕРЖДЕНО "

Председатель Районной пров. орочно -
филтрационной комиссии
Имч. Миропольского РО НКВД
капитан

Общ. секретно

Сирин
" 4. " *Март* 1946 г.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ
/ по филтрационному делу /

Гор./отдел/ *Мирополье* 5 *Марта* 1946 г.
Из членов пров. орочно филтрационной комиссии при *наименование района*

районном/городском отделении/ отделе НКВД *Артемий Яков Гаврилович*
на репатрированного советского гражданина.
.....отчество..... проживающего и месту постоянного жительства
с Юнаковка " " *Май* 1945 г.
указать куда

и указать, что : он с 1943 г. по 1945 г. проживал на территории
Германии в качестве *наемного* *компромагуриала*
указать результат проверки и при наличии компрометирующих
..... *при проверке не добыто*
материалов. Их описать
Руководствуясь приказом НКВД СССР от 16 июня 1945 г.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ:

1. Считать гр. *Артемий Яков Гаврилович* проверенным и филтраци-
онное по нему дело сдать в архив 1 Спецотдела НКВД /УНКВД/ для хранения и
занятия его на оперативный учет.
2. Передать филтрационное дело на гр.
в район /городской отдел/отделении НКВД для по-
следующей агентурной разработки.
3. в случае ареста репатрианта указать какому следственному
..... органу передать на тер.

Члены комиссии

Сирин
Имч. Миропольского РО НКВД
лейтенант
Сирин
Зам. Имч. Миропольского РО НКВД
капитан милиции
Перед
Имч. Миропольского РО НКВД
капитан милиции

10. 10. 1941

REPORT OF THE
COMMISSIONER OF THE
BUREAU OF LANDS

1941

10. 10. 1941

REPORT OF THE
COMMISSIONER OF THE
BUREAU OF LANDS

1941

10. 10. 1941

REPORT OF THE
COMMISSIONER OF THE
BUREAU OF LANDS

1941

10. 10. 1941

REPORT OF THE
COMMISSIONER OF THE
BUREAU OF LANDS

1941

10. 10. 1941

REPORT OF THE
COMMISSIONER OF THE
BUREAU OF LANDS

1941

10. 10. 1941

REPORT OF THE
COMMISSIONER OF THE
BUREAU OF LANDS

1941

10. 10. 1941

REPORT OF THE
COMMISSIONER OF THE
BUREAU OF LANDS

1941

10. 10. 1941

REPORT OF THE
COMMISSIONER OF THE
BUREAU OF LANDS

1941

10. 10. 1941

REPORT OF THE
COMMISSIONER OF THE
BUREAU OF LANDS

1941

10. 10. 1941

REPORT OF THE
COMMISSIONER OF THE
BUREAU OF LANDS

1941

10. 10. 1941

НКВД СССР

Видом на жительство служить не может

„14“ октября 1945 г.

№ 511-16

гор. Уфимирск.

7
Действительно по „18“ ноября 1945 г.

УДОСТОВЕРЕНИЕ

Выдано

1894.

года рождения,

Артеменко Эков Еврилов.
(фамилия, имя, отчество)

Булская обл. Миропольский р-он с. Юнаковка
(место рождения)

в том, что он по прибытии из

Германия Штейндорф.

с „15“ 11 1945 г. по „25“ октября 1945 г.

содержался в

лагере 301. Уфимирск.

проверочно-фильтрационном пункте (лагере) и следует к постоянному месту жительства

Булская обл. Миропольский р-он с. Юнаковка
(указать адрес)

Удостоверение по приезде к месту жительства должно быть сдано в местный орган НКВД для получения вида на жительство.

Председатель Регистрационной комиссии НКВД СССР

(подпись)

Продлено на 15 декабря 1945г.

Пред Т.Ф.К. с.ч. 1-й

17/11-45г.

3 октября 1945

№ 48

Справка

Выдана г. Артемьеву Якову -
Петрову. в том, что он

после освобождения У. Я. на территории Терманы временно находил-
ся на работе при 161 гуртском по уходу за скотом.

За время работы в гурте с по 3 октября 1945 г. замечаний никаких не было, к работе относился добросовестно

С г. Артемьева Якова расчет за работу произведен: деньгами по первое сентября 1945 г. продовольствием в натуре по 3 октября 1945 г. Выдано на путь следования сухим паином по 12 октября 45 г.

Что и удостоверяется.



161 гуртском

тан %

[Signature] Котарев

Зав. делопроизводства

[Signature]

% Янищенко

9000 0000

АТОЧО Т

82

Гражданская свобода, Толстой,
Дружеское Слово, Захаровича

Родился в 1894 году, 20 сентября, в сиб.
Толстой, сибиряковской фамилии
родился всем известным среди
земельных сибирских феодалов.

Отец умер в 1896 году, а мать в 1922.
В 1901 году поступил в Толстойскую
школу (образцовое училище).

Окончил эту школу, после чего до
1911 года работал по месту у Толстого
помощником бухгалтера.

В 1911 году по 1915 занимался делом
сестры феодалов.

С 1915 года по 1918 году находился в уездной
описи по землеустройству.

С 1918 по 1930 году работал в Толстойской
земельной сибирской феодалов.

С 1930 года по 1935 году работал в Совете
по землеустройству Курганской области.

С 1935 года работал в Толстойской
17-й части Сибирской Толстойской
по делу землеустройства в 1941 г.

В 1941 году был мобилизован в Красную
армию. В отделе связи, в Толстойской
полковой и в отделе связи в Толстойской

2-е призывной до 3-го сирота 1943 года
3-е сирота 1943. Был посылкой уличен
с друзьями грабителями Сиб. Яковлевым
Несчастным в Березинку.

13 германский работник в сельскохозяйственной
службе у Веселова.

11 Июл 1945 года был освобожден призывом
военным, после чего возвратился в
домой. Был счастлив при встрече
советским фодеру в чине работ.

27 Января 1945 - был отпущен в
призыв в Советскую 18 Января 1945

4/5-46. И. Яковлев

Архивное

№ 23

пересмотрено в соответствии с приказом КГБ при СМ СССР
№ 10750 и оставлено для дальнейшего хранения в архиве
в фонде секретного дела производства со снятием с опера-
тивно-справочного учета проходящего лица.

Пересмотрел

Наибган

Роз

Райсина

Согласен:

Нач. Отд. УКГБ при СМ УССР
по Сумской обл.

Подпись

Мед

Кетиков

27

IV

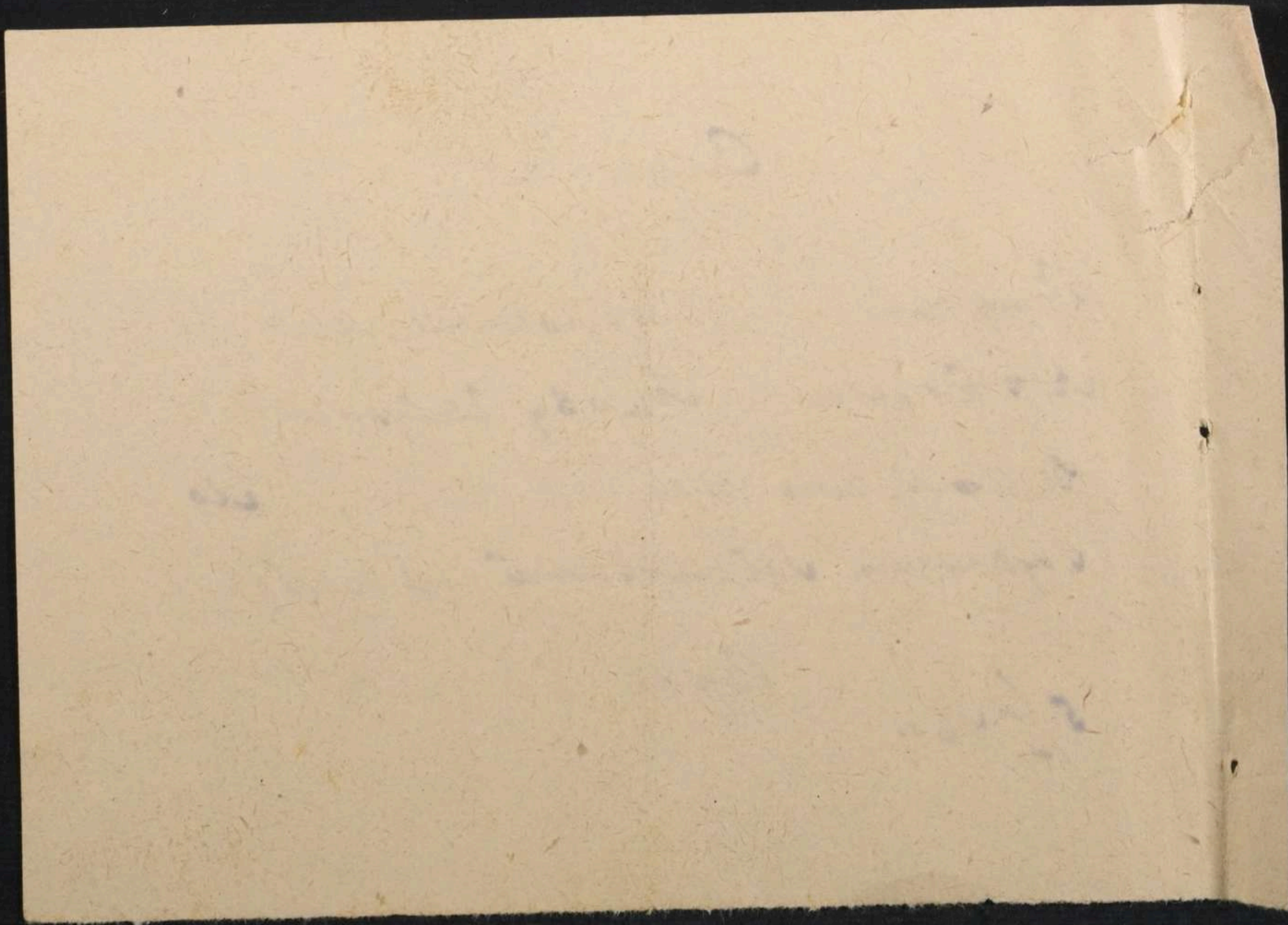
1955 г.

10
Справка

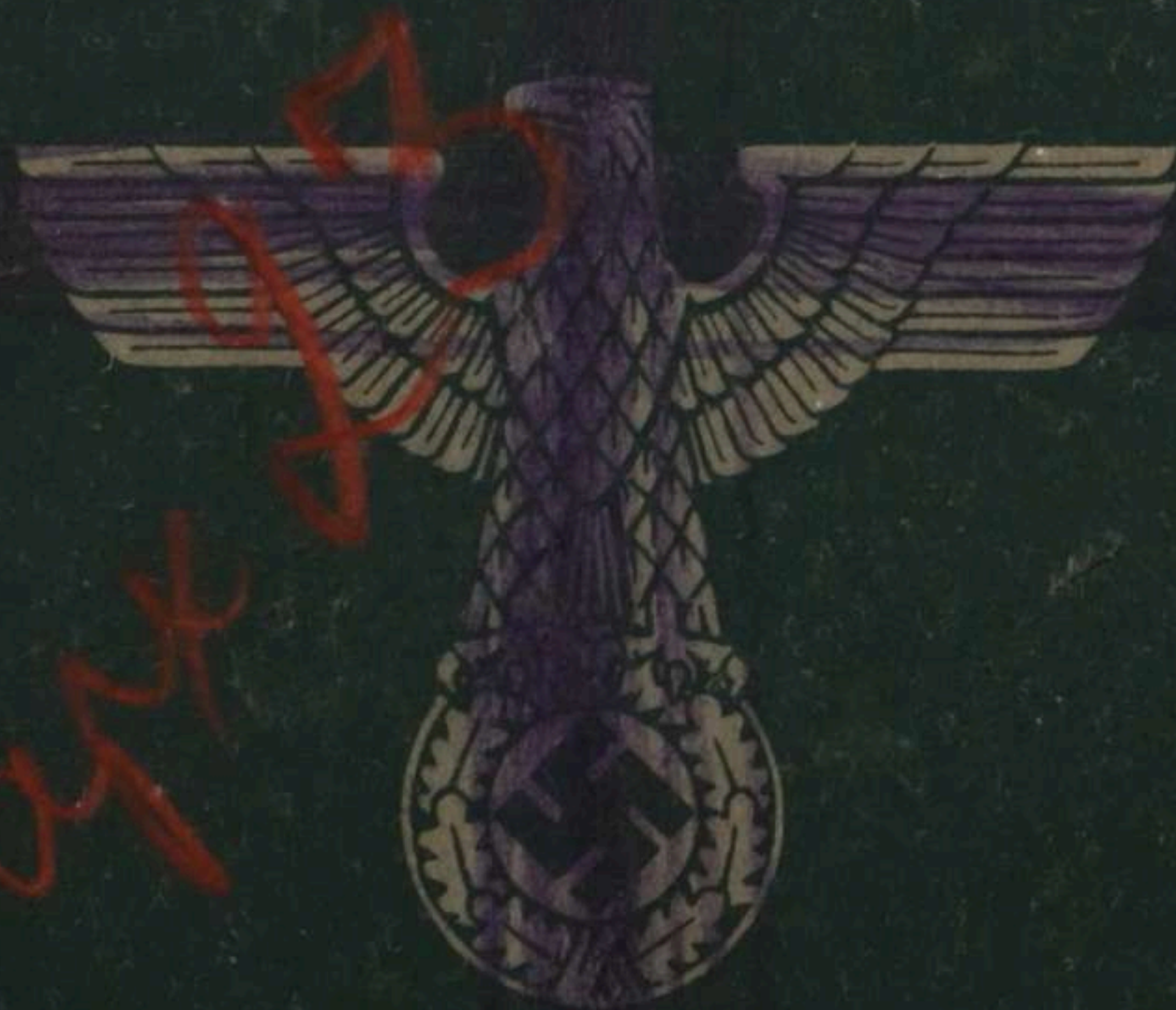
Видана Мирнопольським мед. чл. гр.
Артістичко Якову Гавриловичу
в тому, що при мед. огляді по
свідченням Лабошевани не знайдено.

5/5461.

Врач Абрамчук



14
DEUTSCHES REICH



ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

Zur Beachtung!

Wenn der Arbeitsbuchinhaber
das Reichsgebiet verläßt, ist das
Arbeitsbuch durch den Betriebs-
führer sofort an das zuständige
Arbeitsamt zurückzugeben.

R/0029

Handwritten in blue ink:
117521

Handwritten in red ink:
System

Handwritten in black ink:
124

DEUTSCHES REICH

DEUTSCHES REICH



ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER
ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

DEUTSCHES REICH V O R W O R T

Wie der deutsche, so dient auch der ausländische Arbeiter der
Stirn und der Faust durch seinen Arbeitseinsatz im Groß-
deutschen Reich dem Neuaufbau Europas und dem Kampf
um die lebenswichtigen Voraussetzungen für eine glückliche
Zukunft und Wohlfahrt der Völker im europäischen Raum. Der
ausländische Arbeiter muß sich dieser Aufgabe und Aus-
zeichnung stets bewußt sein. Auf diesem Gedanken beruht sein
Einsatz, seine Arbeitsleistung und seine persönliche Haltung.

DER GENERALBEVOLLMÄCHTIGTE
FÜR DEN ARBEITSEINSATZ

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

(VERORDNUNG VOM 1. MAI 1943)

Nr. A 400 E / 2345

Jahob Inel

(Rufname - männlich / weiblich)

Artjomenko - Apmewenk

(Zuname)

(Geburtsname bei Frauen)

Der Paß oder das Grenzlegitimationspapier des Ausländers ist aus-
gestellt von der

in und hat die

Arbeitsbuch
Nr.

Jahob Apmewenk

(Eigenhändige Unterschrift des Inhabers)



ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

1	Herkunftsland	Besetzte Ostgebiete
2	Geburtstag	20. März 1894
3	Geburtsort	Günahowka
	Kreis	Günz
4	a) Staats- angehörigkeit	Ungelärt (Ostarbeiter)
	b) Volks- zugehörigkeit	
5	a) Familienstand led., verh., verw., gesch.	verh.
	b) Anzahl der minder- jährigen Kinder	1

6	Deutsche Sprachkenntnisse	DEUTSCHES REICH
7	Heimatanschrift	Yinakhovka Kreis Güngy
8	Anschriften von Personen, die in besonderen Fällen zu benachrichtigen sind	Yrena Artjomenko Yinakhovka, Kreis Güngy

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

15 1/4

9	Wohnort und Wohnung während der Beschäftigung	Herrndorf 8 bei Franz Bradatsch
---	---	------------------------------------

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

Berufsausbildung

a	abgeschlossene	von	bis
	Lehre	als	
b	Abgelegte (Meister- usw.) Prüfungen		
c	Sonstige Fach- ausbildung		
d	Landwirt- schaftliche oder gewerbliche Kenntnisse	Landwirtschaftl. Kenntn.	
e	Besondere Fertigkeiten (z. B. Führer- schein für Kraftfahr- zeuge)		

Bisherige Beschäftigungsarten

DEUTSCHES REICH	von	bis
		
ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER		
Fortsetzung nächste Seite		

Fortsetzung von Seite 7

DEUTSCHES REICH



Berufsgruppe

Berufsart

192c



Ausgestellt am:

(STEMPEL DES ARBEITSAMTS)

Arbeitsamt
Aussig
Nebenstelle Leitmeritz
Im Auftrage

(UNTERSCHRIFT)

[Handwritten signature]

8

gl. die

14 16

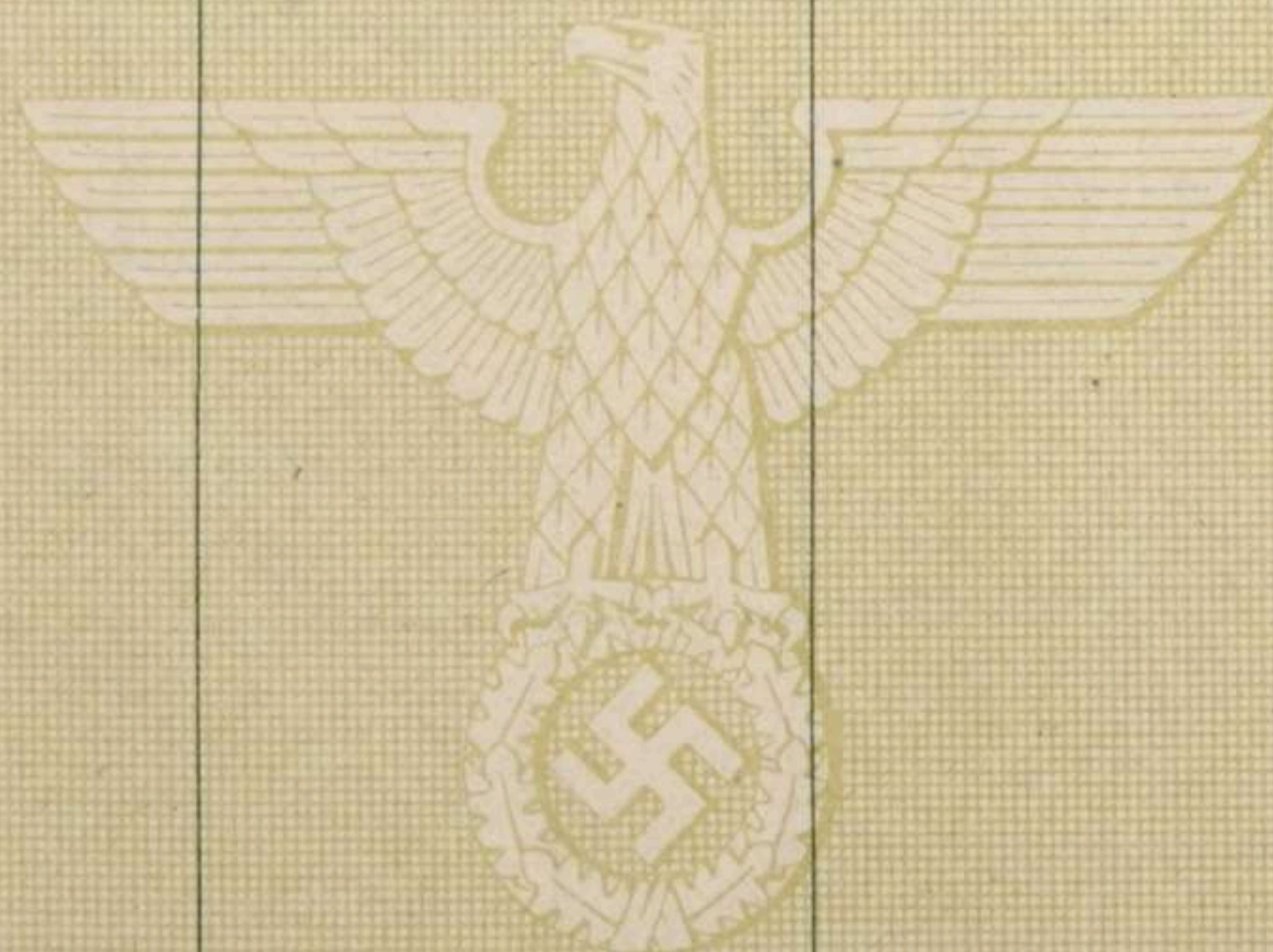
Eintragungen über die Befreiung von den Vorschriften
der §§ 1 bis 16 der VO. über ausl. Arbeitnehmer vom 23. 1. 1933
(RGBl. I S. 26)

Datum

Arbeitsamt (Stempel)

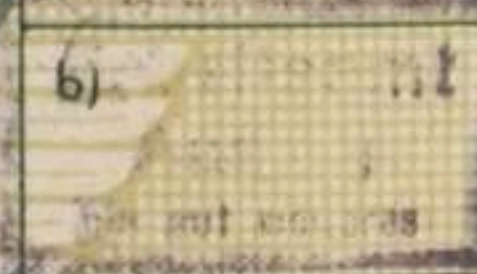
Unterschrift

Inhaber ist im Besitze eines Befreiungsscheines bis zum



ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

9

1	2	3
Name und Sitz des Betriebes (Unternehmers) (Firmenstempel)	Art des Betriebes oder der Betriebsabteilung	a) Tag des Beginns der Beschäftigung b) Beschäftigung genehmigt bis
Frank Pradahl Gernsbeck Nr. 8	Handwerk	a) 20/8.43. b) 
2		a) b)
3		a) b)
4		a) b)
5		a) b)

18. 11

4	5	6
Art der Beschäftigung (möglichst genau angeben)	a) Tag der Beendigung der Beschäftigung b) Bescheinigung des Arbeitsamts	Unterschrift des Unternehmers
Küchen sehr gut und zufrieden gearbeitet	a) 11. 5. 1945 b)	Frank Pradahl
	a) b)	
	a) b)	
	a) b)	
	a) b)	

1	2	3
Name und Sitz des Betriebes (Unternehmers) (Firmenstempel)	Art des Betriebes oder der Betriebsabteilung	a) Tag des Beginns der Beschäftigung b) Beschäftigung genehmigt bis
6		a)
		b)
7		a)
		b)
8		a)
		b)
9		a)
		b)
10		a)
		b)

19 18

4	5	6
Art der Beschäftigung (möglichst genau angeben)	a) Tag der Beendigung der Beschäftigung b) Bescheinigung des Arbeitsamts	Unterschrift des Unternehmers
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	

1 Name und Sitz des Betriebes (Unternehmers) (Firmenstempel)	2 Art des Betriebes oder der Betriebsabteilung	3 a) Tag des Beginns der Beschäftigung b) Beschäftigung genehmigt bis
11		a)
		b)
12		a)
		b)
13		a)
		b)
14		a)
		b)
15		a)
		b)

20/19

4 Art der Beschäftigung (möglichst genau angeben)	5 a) Tag der Beendigung der Beschäftigung b) Bescheinigung des Arbeitsamts	6 Unterschrift des Unternehmers
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	

1	2	3
Name und Sitz des Betriebes (Unternehmers) (Firmenstempel)	Art des Betriebes oder der Betriebsabteilung	a) Tag des Beginns der Beschäftigung b) Beschäftigung genehmigt bis
16		a)
		b)
17		a)
		b)
18		a)
		b)
19		a)
		b)
20		a)
		b)

21 20

4	5	6
Art der Beschäftigung (möglichst genau angeben)	a) Tag der Beendigung der Beschäftigung b) Bescheinigung des Arbeitsamts	Unterschrift des Unternehmers
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	

1	2	3
Name und Sitz des Betriebes (Unternehmers) (Firmenstempel)	Art des Betriebes oder der Betriebsabteilung	a) Tag des Beginns der Beschäftigung b) Beschäftigung genehmigt bis
21		a)
		b)
22		a)
		b)
23		a)
		b)
24		a)
		b)
25		a)
		b)

22 21

4	5	6
Art der Beschäftigung (möglichst genau angeben)	a) Tag der Beendigung der Beschäftigung b) Bescheinigung des Arbeitsamts	Unterschrift des Unternehmers
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	

1	2	3
Name und Sitz des Betriebes (Unternehmers) (Firmenstempel)	Art des Betriebes oder der Betriebsabteilung	a) Tag des Beginns der Beschäftigung b) Beschäftigung genehmigt bis
26		a)
		b)
27		a)
		b)
28		a)
		b)
29		a)
		b)
30		a)
		b)

23 22

4	5	6
Art der Beschäftigung (möglichst genau angeben)	a) Tag der Beendigung der Beschäftigung b) Bescheinigung des Arbeitsamts	Unterschrift des Unternehmers
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	

1 Name und Sitz des Betriebes (Unternehmers) (Firmenstempel)	2 Art des Betriebes oder der Betriebsabteilung	3 a) Tag des Beginns der Beschäftigung b) Beschäftigung genehmigt bis
31		a) b)
32		a) b)
33		a) b)
34		a) b)
35		a) b)

24 28

4 Art der Beschäftigung (möglichst genau angeben)	5 a) Tag der Beendigung der Beschäftigung b) Bescheinigung des Arbeitsamts	6 Unterschrift des Unternehmers
	a) b)	
	a) b)	
	a) b)	
	a) b)	
	a) b)	
	a) b)	

1	2	3
Name und Sitz des Betriebes (Unternehmers) (Firmenstempel)	Art des Betriebes oder der Betriebsabteilung	a) Tag des Beginns der Beschäftigung b) Beschäftigung genehmigt bis
36		a)
		b)
37		a)
		b)
38		a)
		b)
39		a)
		b)
40		a)
		b)

28 29

4	5	6
Art der Beschäftigung (möglichst genau angeben)	a) Tag der Beendigung der Beschäftigung b) Bescheinigung des Arbeitsamts	Unterschrift des Unternehmers
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	

Ärztliche Untersuchungen

a) Vor der Arbeitsaufnahme im Reichsgebiet



ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

26 25

Ärztliche Untersuchungen

b) Nach der Arbeitsaufnahme im Reichsgebiet

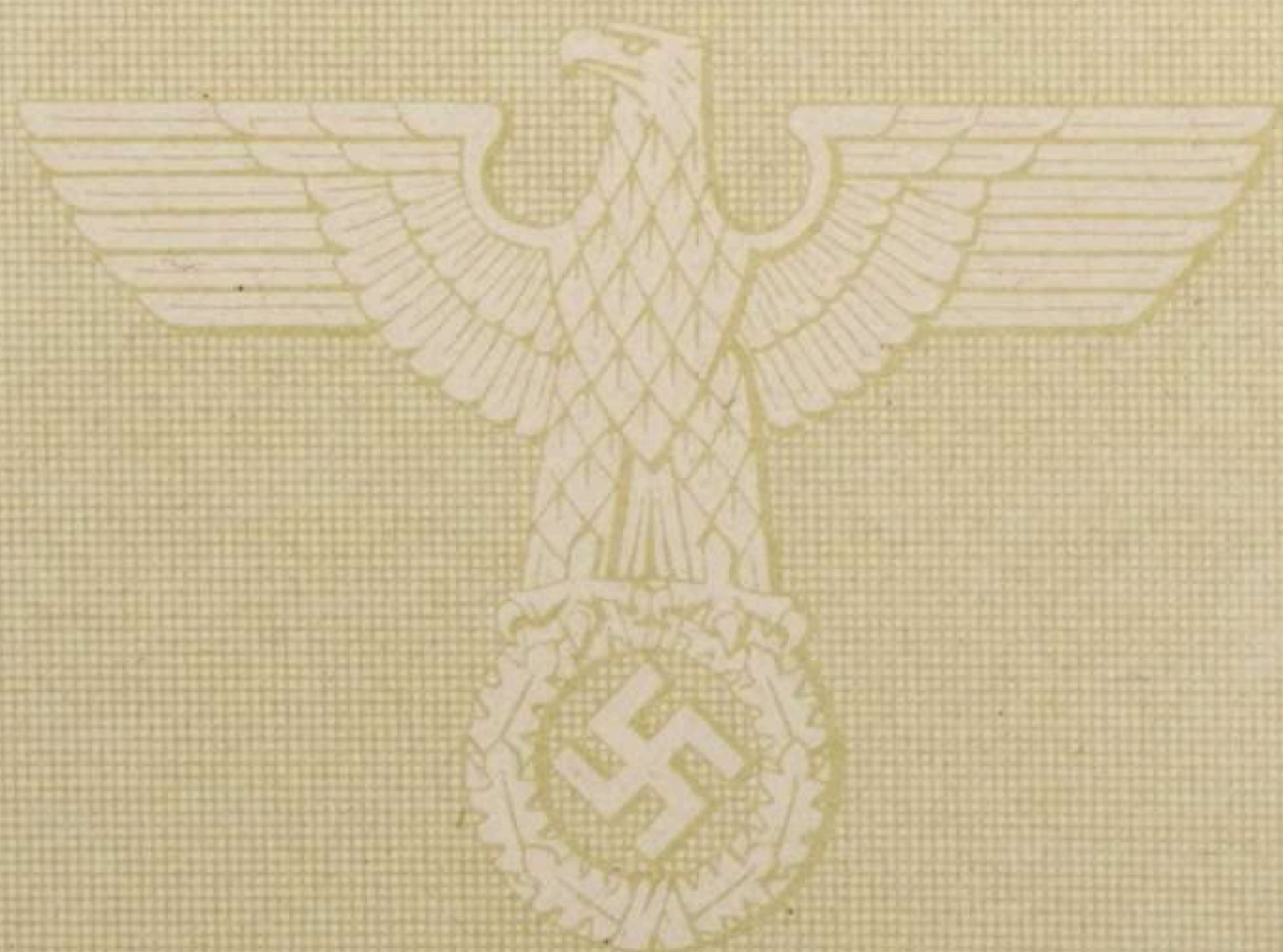


ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

Fortsetzung nächste Seite

Ärztliche Untersuchungen

b) Nach der Arbeitsaufnahme im Reichsgebiet (Fortsetzung von Seite 27)



ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

Raum für amtliche Eintragungen

27 26

DEUTSCHES REICH



ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

DEUTSCHES REICH



ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

~~27~~

28

DEUTSCHES REICH



ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

DEUTSCHES REICH



ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

28

29

DEUTSCHES REICH



ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

DEUTSCHES REICH



ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

29
30

DEUTSCHES REICH



ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

DEUTSCHES REICH



ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

DEUTSCHES REICH



ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

DEUTSCHES REICH



ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

32

Artjomenko

Yakov

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER



18 33

Arbeitskarte

für **sowjetrussische** Arbeitskräfte

aus **dem** **altsowjetrussischen** Gebiet

linker Zeigefinger



Raum für Fingerabdruck



rechter Zeigefinger



74 mm



Diese Arbeitskarte berechtigt nur zur Arbeit
bei dem genannten Betriebsführer und wird
beim Verlassen dieses Arbeitsplatzes ungültig

Herkunftsland: **Altsowjetrussisches Gebiet** Nr. 2
18

Arbeitskarte

Gültig nur für die untenbezeichnete Arbeitsstelle

LAA **Sudetenland** Nr. XXIII./ **400**

Familiennamen: **Artjomenko** Rufname: **Jakob**

(bei Frauen auch Geburtsname) **Id., verh., verw. gesp. *)**

Geburtstag: **20.3.94** Wird die deutsche Sprache beherrscht? **ja/nein*)** männlich/**weiblich*)**

Heimatort: **Junakowka** Kreis: **Sum sk**

Staatsangehörigkeit: **sowjetrussisch**

Beschäftigt als: **landwirtschaftlicher Arbeiter** /Berufsgruppe: **1a**
Forstarbeiter **2 c**

Arbeitsbuch/Ersatzkarte Nr.:

Unternehmer (Arbeitgeber): **Franz Bradatsch,**

Arbeitsstelle (Ort): **Sterndorf 8** Kreis: **Leitmeritz**

Ausgestellt am **20. März 1943** Gültig bis zum **19. März 1945**

*) Nichtzutreffendes streichen.

Sud. 446 — 10.000 — II. 43 — R/0255

Anschrift des Empfängers der Lohnersparnisse:

Vor- und Zuname

Amtssiegel des
Arbeitsamts

Wohnort und Kreis

Cette carte de travail donne uniquement le droit de travailler chez le patron indiqué. Elle perd sa validité si le porteur abandonne ce poste.

Questa tessera di lavoro autorizza soltanto al lavoro presso il qui menzionato direttore d'azienda e perde la sua validità all'atto dell'abbandono di questo posto di lavoro.

Deze arbeidskaart geeft slechts recht op werk bij den genoemden bedrijfsleider en verliest hare geldigheid bij het verlaten von het werk.

Dette Arbejdskort giver kun Ret til Arbejde hos omstaaende Arbejdsgiver og mister sin Gyldighed, hvis denne Arbejdsplads forlades.

Ez a munkajegy csak a tuloldalón megnevezett munkavezetőnél való munkára jogosít és a munkahely elhagyása után érvényét veszti.

Această legitimație de muncă este valabilă numai la șeful de întreprindere numit pe contrapagină. Ea își pierde valabilitatea în caz de părăsire a acestui loc de muncă.

Ova radnička karta daje pravo na posao samo kod šefa preduzeća koji je imenovan na drugoj strani i neće važiti ako to zaposlenje bude napušteno.

Tento pracovný listok oprávňuje k práci len u správcu podniku, na druhej strane menovaného a opustením tohoto pracovného miesta stáva sa neplatným.

Niniejsza karta pracy uprawnia do pracy tylko u wymienionego pracodawcy i traci ważność po opuszczeniu tego miejsca pracy.

Това удостоверение важи само за работа при означения на другата страна ръководител на предприятието. То губи значението си при напушането на това място.

Ця карта праці управнює да праці тільки у названого провідника закладу і втрачає важність, коли покинути те місце праці

Настоящая рабочая карточка дает право на работу только у поименованного работодателя и теряет силу с оставлением этого места работы.

Raum für Eintragungen des Wirtschaftsamts und sonstiger Dienststellen.

Raum für Vermerke des Arbeitsamts

1. Фам. Артёмченко
2. Имя Яков
3. Отч. Гаврилович
4. Год рожд. . 1894 . 5. Место рожд. с. Юнаковка,
Мироновского района, Сумской обл.
6. Точное местожительство (адрес) до оккупации

или до призыва в Красную Армию

. помещик, рожд.

7. Проф. (спец.) не имеет

8. Парт. б/п . 9. Нац. укр. . 10. Гражд. ссер

11. За границей был с 3-го . 1943 г. по 10-е . 1945 г.

12. В каких странах проживал и что делал:

Германия С. Штерндорф
Суджук обл. работал на

4-й зв. помещик Франц Брадач
(фамилия, оставившего карточку)

коз

35
Точный адрес фильтра-
ционного пункта
арх 23

Село Миронае
Город
Область Сум. обл.
Республ. у сср.

филътрацию прошел

с 4/III 1943 г.
по 4/III 1943 г.

сб. кр. 58. г. III.

сир. 660-661.

арх. 11752.

Дактилооттиск указатель-
ного пальца правой руки

а) Решение филътран. комиссии: *копир материалов недобро.*
Это дело направить в архив Кронз. Ч. 1. 1. 1.
Виде. обр.

б) Выбыл 19 .. г.
направлен (указать точный адрес куда
выбыл на жительство: село, город, район, область, республика или направлен в какой
лагерь, тюрьму)

в) Личное дело направлено « » 194 .. г. при №
в
(точное название органа НКВД—НКГБ)

г) Разные отметки

освобожден 10/12/41
Частью Военной Армии

КОМІТЕТ
державної безпеки
Української РСР
УПРАВЛІННЯ
по Сумській області

КОМИТЕТ
государственной безопасности
Украинской ССР
УПРАВЛЕНИЕ
по Сумской области

" " 199 г.

№
гор. Сумы

У д а н	35	шів
(приданий № 206)		
12	03	2006
Пос	ВВР	
Підпис		



APT. 1-C-3803-1